

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



SENSOR SOAP DISPENSER

(GB)

SENSOR SOAP DISPENSER

Operation and Safety Notes

(SI)

ELEKTRIČNI DOZIRNIK MILA

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(SK)

ELEKTRICKÝ DÁVKOVAČ MYDLA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(HU)

ELEKTROMOS SZAPPANADAGOLÓ

Kezelési és biztonsági utalások

(CZ)

AUTOMATICKÝ DÁVKOVAČ MÝDLA

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(DE)

(AT)

(CH)

ELEKTRISCHER SEIFENSPENDER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

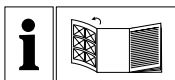
IAN 304340

(HU)

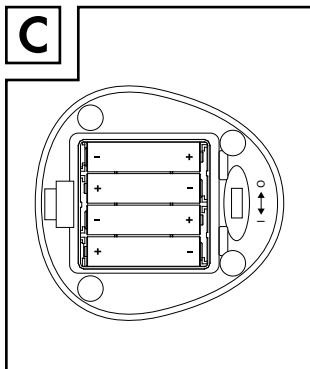
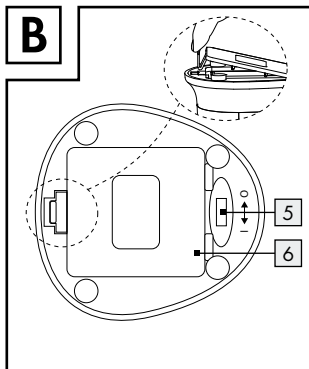
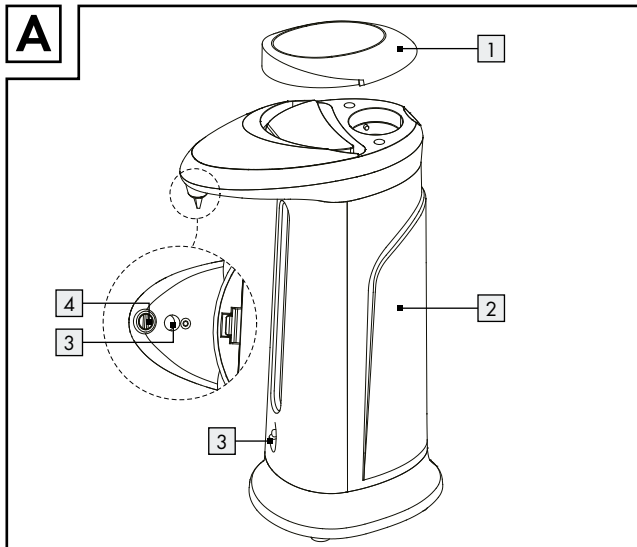
(SI)

(CZ)

(SK)



GB	Operation and Safety Notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	18
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	31
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	45
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	57
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	70



Introduction	Page 6
Intended use.....	Page 6
Description of parts.....	Page 6
Technical data.....	Page 7
Included items	Page 7
Safety	Page 7
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries	Page 9
Before first use	Page 12
Removing the insulation strip.....	Page 12
Operation	Page 13
Inserting / replacing the batteries.....	Page 13
Filling the container with soap.....	Page 13
Using the product.....	Page 14
Cleaning and care	Page 14
Troubleshooting	Page 15
Disposal	Page 15
Warranty	Page 17

Sensor soap dispenser

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

The product is intended for dispensing liquid soap in the washroom. The product is for private use only and is not intended for medical or commercial use.

● **Description of parts**

1 Cover

2 Soap container

3 Sensor

4 Soap outlet

5 ON/OFF switch

6 Battery compartment

● Technical data

- Battery: 4 x 1.5V --- (direct current) AAA/LR03 (included in delivery)
- Capacity: approx. 330 ml

● Included items

- 1 Automatic Soap Dispenser 1 Directions for use
4 Batteries



Safety

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!



WARNING! DANGER TO LIFE AND ACCIDENT HAZARD

FOR TODDLERS AND SMALL CHILDREN!

Never allow children to play unsupervised with the packaging material. There is a danger of suffocation from the packaging material. Children frequently underestimate


the dangers. Children should be kept away from the packaging material at all times. This is not a toy.


- Do not subject the product to
 - any extreme temperatures,
 - severe mechanical stress.

Otherwise damage to the product may result.

- Never open up the product! Have repairs carried out only by an electrician or the relevant service centre. Failure to observe this advice may result in damage to the product.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not use the product if it is damaged. Check at regular intervals for damage to the housing and battery compartment. Please note that damage arising from improper handling, non-observance of the operating instructions or interference with the inside of the product by unauthorised persons is excluded from the warranty.
- Keep the product clean.
- Fill the product with liquid soap only.

 **WARNING!** Do not immerse the product in water. Failure to observe this advice may result in damage to the product.


-  Only intended for use indoors.



Safety instructions for batteries / rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries / rechargeable batteries out of reach of children.


If accidentally swallowed seek immediate medical attention.

-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries / rechargeable batteries and / or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries / rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries / rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries / rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries / rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.
- If batteries / rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush

immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!

-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries / rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries / rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries / rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries / rechargeable batteries.
- Remove batteries / rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery / rechargeable battery!


- Insert batteries / rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery / rechargeable battery and the product.
- Clean the contacts on the battery / rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries / rechargeable batteries from the product immediately.

● Before first use

Note: Remove all packaging materials from the product.


● Removing the insulation strip

Note: The product is supplied with the batteries already in place.

- Remove the insulating strip from the battery compartment  before first use.

● Operation

● Inserting/replacing the batteries

- Make sure the soap container [2] is empty and the ON/OFF switch [5] at "●" (OFF) position.
- Turn the product over and place it on a soft underlay to avoid scratching the surface.
- Open the battery compartment [6] (see Fig. B).
- Insert four 1.5 V  (direct current) batteries (AAA/LR03) (included) into the battery compartment [6] (see Fig. C).

Note: Make sure you fit the batteries the right way round (polarity). The correct polarity is shown inside the battery compartment [6].

- Then close the battery compartment [6] again.

● Filling the container with soap

- Make sure the soap container [2] is empty and the ON/OFF switch [5] at "●" (OFF) position.
- Remove the cover [1].
- Fill the soap container [2] up to the Max. mark with soap.
- Ensure that no soap enters the battery compartment [6] or the inner workings of the product. This could damage the product.
- Place the cover [1] back into position and close it tightly.

● Using the product

- Turn on the product by sliding the ON/OFF switch [5] to "I" (ON) position.
- Place the product on a solid level and non slip surface.
- Hold your hand between the two sensors [3] and the soap outlet [4] and catch the soap on your hand.

During the soap dispensing process, a white status indicator light will light up in the soap container [2]. As soon as you move your hand away, the status indicator light will go off automatically. If the product has just been filled, repeat the process until soap issues from the soap outlet [4].

Note: To avoid soap become dry out at the soap outlet, frequently clean the soap outlet.

Switch off the product by sliding the ON/OFF switch [5] to "O" (OFF) position, clean the soap outlet with a dry fluff-free cloth. Then, switch on the product by sliding the ON/OFF switch [5] to "I" (ON) position.

● Cleaning and care

⚠ WARNING! DANGER OF EXPLOSION! Do not immerse the product in water.

- **Note:** If no longer use, clean the empty soap container [2] by rinsing it with clean water. Fill the soap container [2] with clean water and repeat this step several times to remove the soap completely. The product may get damaged if the soap is not removed completely.

- Use a dry, fluff-free cloth when you are cleaning or polishing the outside of the product.
- Use a slightly moist, fluff-free cloth and a mild detergent to remove stubborn dirt.
- Do not use corrosive cleaning agents. These substances may damage the basic material of the product.

● Troubleshooting

● = Problem

● = Cause

○ = Remedy

● **The soap is dispensed slower than usual from the soap outlet 4 or the product does not work.**

- The batteries are too weak.
- Replace the batteries (see "Inserting/replacing the batteries")
- Water has entered the battery compartment 6.
- Allow the battery compartment 6 to dry completely. Insert new batteries (see "Inserting/replacing the batteries").

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg =

mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.



Bevezető	Oldal 19
Rendeltetésszerű használat	Oldal 19
Alkatrészleírás	Oldal 19
Műszaki adatok	Oldal 20
A csomag tartalma.....	Oldal 20
Biztonság	Oldal 20
Az elemekre / akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók....	Oldal 23
Üzembe helyezés	Oldal 25
A szigetelőcsík eltávolítása.....	Oldal 25
Használat	Oldal 26
Az elemek behelyezése / cseréje.....	Oldal 26
Szappan betöltése	Oldal 26
A termék kezelése	Oldal 27
Tisztítás és ápolás	Oldal 27
Problémamegoldás	Oldal 28
Mentesítés	Oldal 28
Garancia	Oldal 30

Elektromos szappanadagoló

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

A termék folyékony szappan adagolására alkalmas a fürdőszobában. A terméket nem közületi felhasználásra szánták.

● Alkatrészleírás

1 Fedő

2 Szappantartó

3 Érzékelő

4 Szappan-nyílás

5 BE-/KI-kapcsoló

6 Elemrekesz

● Műszaki adatok

Elemek:	4 db 1,5V-os --- (egyenáram), AAA/ LR03 (tartozék)
Max. töltési mennyiség:	kb. 330 ml

● A csomag tartalma

1 Érzékelős szappanadagoló	1 Használati útmutató
4 Elemek	



Biztonság

ŐRIZZEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS UTASÍTÁST A JÖVŐBENI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL!



⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY KISGYERMEK

ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA! Soha ne hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. A csomagolóanyagok miatt fulladásveszély áll fenn. A gyerekek gyakran alábecsülik a veszélyeket. Mindig


tartsa a gyerekeket távol a csomagolóanyagoktól. Ez a termék nem játékszer.

- Ne tegye ki a terméket
 - szélsőséges hőmérsékletnek,
 - erős mechanikai igénybevételnek.Különben a termék megsérülhet.
- Soha ne nyissa fel a terméket! Javításokat csak szakemberrel végeztesen. Különben a termék megsérülhet.
- A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. A gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és az ápolást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Ne vegye üzembe a terméket, ha az sérült. Vizsgálja meg a terméket rendszeresen és

minden egyes használat előtt a burkolatot és a hálózati csatlakozódugót sérülések tekintetében. Vegye figyelembe, hogy azokra a károokra, amelyeket szakszerűtlen kezelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása, vagy a feljogosítással nem rendelkező személyek beavatkozása okozott, a garancia nem érvényes.


- Tartsa a terméket tisztán.
- Csak folyékony szappannal töltsen meg a terméket.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ne merítse a terméket vízbe. Ellenkező esetben a termék megsérülhet.

-  Kizárólag beltéri üzemeltetésre alkalmas.



Az elemekre / akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók

- **ÉLETVESZÉLY!** Tartsa távol az elemeket / akkumulátorokat a gyermekektől. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!
-  **ROBBANÁSVESZÉLY!** Soha ne töltsse a nem feltölthető elemeket. Az elemeket / akkukat tilos rövidre zárni és / vagy felnyitni. Annak következménye túlhevülés, tűzveszély vagy a kihalásuk lehet.
- Soha ne dobja az elemeket / akkukat tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket / akkukat mechanikai terhelésnek!

Az elemekre / akkukra kifolyásának kockázata

- Kerülje a szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, mint pl. fűtőtestek / közvetlen

napsugárzás, amelyek hatással lehetnek az elemekre / akkukra.

- Ha az elemek / akkumulátorok kifolytak, kerülje el bőr, a szemek és a nyálkahártyák vegyszerekkel való érintkezését! Azonnal mossa le az érintett helyet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!



■ **VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!** A

kifutott, vagy sérült elemek / akkuk a bőrrel érintkezve felmarhatják azt. Ezért ilyen esetben mindenképpen húzzon megfelelő védőkesztyűt!

- Az elem / akku kifolyása esetén távolítsa el azt azonnal a termékből a sérülések elkerülése érdekében.
- Csak azonos típusú elemeket / akkukat használjon! Ne használjon együtt régi és új elemeket / akkukat!
- Távolítsa el az elemeket / akkukat, ha hosszabb ideig nem használja a terméket.

A termék sérülésének veszélye


- Kizárólag a megadott típusú elemeket /akkukat használja.
- Az elemeket /akkut a termék és az elem / akku (+) és (-) polaritás-jelzésének megfelelően helyezze be.
- Tisztítsa meg az elem / akku és az elemrekesz érintkezőit a behelyezés előtt!
- A lemerült elemeket /akkukat haladéktalanul távolítsa el a készülékből.

● Üzembe helyezés

Tudnivaló: Távolítsa el az összes csomagolóanyagot a termékről.

● A szigetelőcsík eltávolítása

Tudnivaló: A termék már a kiszállításnál el van látva az elemekkel.

- Az üzembevétel előtt távolítsa el a szigetelőcsíkot az elemrekeszből .

● Használat

● Az elemek behelyezése/cseréje

- Bizonyosodjon meg róla, hogy a szappantartály **2** üres és hogy a BE/KI-kapcsoló **5** "●" (OFF) állásban legyen.
- Fordítsa meg a terméket és tegye azt egy puha felületre, hogy elkerülje a felület összekarcolódását.
- Nyissa fel az elemtartó rekeszt **6** (lásd B- ábra).
- Helyezze az elemrekeszbe a négy 1,5V-os \equiv (egyenáram) (AAA/LR03) típusú elemet (részei a szállítmánynak) az elemrekeszbe **6** (lásd C-ábra).

Útmutatás: Ügyeljen a helyes polaritásra. Ezt az elemrekeszben **6** megjelölték.

- Zárja vissza az elemrekeszt **6**.

● Szappan betöltése

- Bizonyosodjon meg róla, hogy a szappantartály **2** üres és hogy a BE/KI-kapcsoló **5** "●" (OFF) állásban legyen.
- Távolítsa el a fedelet **1**.
- Töltse fel a szappan-tartályt **2** zappannal a Max.-jelölésig.
- Ügyeljen arra, hogy ne jusson szappan az elemrekeszbe **6**, vagy a termék belsejébe. Ez károsíthatja a terméket.
- Tegye vissza a fedelet **1** és szorosan nyomja le.

● A termék kezelése

- Kapcsolja be a készüléket a BE-/KI-kapcsoló [5] „I” (ON) helyzetbe történő állításával.
- Állítsa a terméket szilárd, sík, csúszásmentes felületre.
- Tegye a kezét a két érzékelő [3] és a szappan-nyílás [4] közé és engedje a tenyerébe a szappant.

A szappan adagolása közben a szappantartó [2] fehér állapotjelzője felvillan. Amint megmozdítja a kezét, az állapotjelző automatikusan kialszik. Frissen feltöltött termék esetén annyiszor ismételve a folyamatot, amíg nem jön a szappan a nyílásból [4].

Tudnivaló: Ne hagyja, hogy beszáradjon a szappan a szappanadagoló nyíláson. Ehhez rendszeresen tisztítsa meg a szappanadagoló nyílást.

Kapcsolja ki a terméket a BE/KI kapcsoló [5] „O” (OFF) helyzetbe történő állításával, és tisztítsa meg a szappanadagoló nyílást egy száraz, szálát nem eresztő kendővel. Kapcsolja be ismét a terméket a BE/KI kapcsoló [5] „I” (ON) helyzetbe történő állításával.

● Tisztítás és ápolás

⚠ FIGYELMEZTÉS! ROBBANÁSVESZÉLY! Ne merítse a terméket vízbe.

- **Tudnivaló:** Ha nem használja, tiszta vízzel kiöblítve tisztítsa meg az üres szappanadagolót [2]. Ehhez töltsen meg többször tiszta vízzel a szappantartót [2], hogy minden szappanlerakódást teljesen eltávolítson. Ha nem távolítunk el minden szappanlerakódást, úgy a termék károsodhat.

- A külső tisztításhoz és ápoláshoz egy tiszta, szőszmentes kendőt használjon.
- Erősebb szennyeződések esetén használjon egy enyhén megnedvesített, szőszmentes törlőkendőt és esetleg enyhe mosogatószert.
- Semmiképpen ne használjon maró hatású tisztítószereket. Máskülönben a termék anyaga károsodhat.

● Problémamegoldás

● = Probléma

● = Ok

○ = Elhárítás

● **A szappan a megszokottnál lassabban jön ki a szappan-nyílásból 4, vagy a termék nem működik.**

● = Az elemek túl gyengék.

○ Cserélje ki az elemeket (lásd „Az elemek behelyezése / cseréje”).

● Víz került az elemrekeszbe 6.

○ Hagyja teljesen megszáradni az elemrekeszt 6. Ezután tegye be az új elemeket (lásd „Elemek behelyezése/cseréje”).

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok / 20-22: papír és karton / 80-98: kötőanyagok.



A termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatóak, semmisítse meg ezeket elkülönítve a jobb hulladékkezelés érdekében. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket / akkukat a 2006/66/EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket / akkukat és / vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek / akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket / akkukat nem szabad a háziszemétkébe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket / akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● **Garancia**

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányos-ságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékreszerekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.



Uvod	Stran 32
Predvidena uporaba.....	Stran 32
Opis delov.....	Stran 32
Tehnični podatki.....	Stran 33
Obseg dobave.....	Stran 33
Varnost	Stran 33
Varnostni napotki za baterije / akumulatorje	Stran 35
Začetek uporabe	Stran 38
Odstranjevanje izolacijskega traku	Stran 38
Uporaba	Stran 38
Vstavljanje / zamenjava baterij.....	Stran 38
Dolijte milo.....	Stran 39
Uporaba izdelka.....	Stran 39
Čiščenje in nega	Stran 40
Odpravljanje težav	Stran 40
Odstranjevanje	Stran 41
Garancijski list	Stran 43

Električni dozirnik mila

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitve. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● **Predvidena uporaba**

Izdelek je predviden za podajanje mila v kopalnicah. Izdelek ni predviden za poslovno uporabo.

● **Opis delov**

1 Pokrov

2 Posoda za milo

3 Tipalo

4 Odprtina za milo

5 Stikalo za VKLOP / IZKLOP

6 Predalček za baterije

● Tehnični podatki

Baterije:	4 x 1,5 V ⁻⁻⁻ (enosmerni tok) AAA/ LR03 (priložene obsegu dobave)
Maks. količina polnjenja:	pribl. 330 ml

● Obseg dobave

1 senzorski dozirnik mila
4 baterije

1 navodilo za uporabo



Varnost

**VSE VARNOSTNE NAPOTKE IN NAVODILA
SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO!**

■ **⚠ OPOZORILO! SMRTNA NE- VARNOST IN NEVARNOST NE-**

SREČ ZA MALČKE IN OTROKE! Otrok z embalažnim materialom nikoli ne puščajte brez nadzora. Obstaja nevarnost zadušitve z embalažnim materialom. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti. Otrok ne pustite v bližino embalažnega materiala. Ta izdelek ni igrača.

- Izdelka ne izpostavljajte
 - ekstremnim temperaturam,
 - močnim mehanskim obremenitvam.V nasprotnem primeru se izdelek lahko poškoduje.
- Nikoli ne odpirajte izdelka! Popravila naj opravljajo samo strokovnjaki. V nasprotnem primeru se izdelek lahko poškoduje.
- Izdelek lahko uporabljajo otroci od 8. leta naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride med uporabo. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževanja.
- Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan. Redno preverjajte izdelek glede morebitnih poškodb ohišja in predalčka za baterije. Upoštevajte, da je iz garancije izključena škoda,


ki je posledica neustrezne uporabe, neupoštevanja navodila za uporabo ali posegov s strani nepooblaščenih oseb, ter deli, ki se hitro obrabijo.

- Izdelek mora biti čist.
- Izdelek napolnite samo s tekočim milom.



OPOZORILO!


Izdelka ne potaplajte v vodo. V nasprotnem primeru grozi nevarnost poškodovanja izdelka.

-  Primerno izključno za notranjo uporabo.




Varnostni napotki za baterije / akumulatorje

- **SMRTNA NEVARNOST!** Baterije / akumulatorje shranjujte zunaj dosega otrok. V primeru zaužitja nemudoma poiščite zdravniško pomoč!

-  **NEVARNOST EKSPLOZIJE!** Baterij, ki niso predvidene za polnjenje, nikoli znova ne polnite. Ne povzročite kratkega stika baterij / akumulatorjev in / ali jih odpirajte. Posledice so lahko pregretje in nevarnost požara, lahko jih tudi raznese.
- Baterij / akumulatorjev nikoli ne mečite v ogenj ali vodo.
- Baterij / akumulatorjev ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.

Tveganje iztekanja baterij / akumulatorjev

- Izogibajte se izrednim pogojem in temperaturam, ki bi lahko vplivale na baterije / akumulatorje, npr. na radiatorju / neposredni sončni svetlobi.
- Če baterije / akumulatorji iztečejo, preprečite stik kemikalij s kožo, z očmi in s sluznicami! Prizadeta mesta takoj sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč!

-  **NOSITE ZAŠČITNE ROKAVICE!** Iztekle ali poškodovane baterije / akumulatorji lahko ob stiku s kožo povzročijo razjede. V takšnem primeru nosite primerne zaščitne rokavice.
- V primeru iztekanja baterij / akumulatorjev le-te takoj odstranite iz izdelka, da preprečite poškodbe.
- Uporabljajte samo baterije / akumulatorje enakega tipa. Ne mešajte starih baterij / akumulatorjev z novimi!
- Baterije / akumulatorje odstranite, kadar izdelka dlje časa ne uporabljate.

Tveganje poškodb izdelka

- Uporabljajte izključno navedeni tip baterije / akumulatorja!
- Baterije / akumulatorje vstavite v izdelek skladno z oznakama polarnosti (+) in (-) na bateriji / akumulatorju in izdelku.
- Pred vstavljanjem očistite kontakte na baterijah / akumulatorjih in v predalčku za baterije!

- Iztrošene baterije / akumulatorje nemudoma odstranite iz izdelka.

● Začetek uporabe

Napotek: Z izdelka odstranite ves embalažni material.

● Odstranjevanje izolacijskega traku

Napotek: Izdelek je pri dobavi že opremljen z baterijami.

- Pred prvo uporabo odstranite izolirni trak iz predalčka za baterije **6**.

● Uporaba

● Vstavljanje/zamenjava baterij

- Prepričajte se, ali je posoda za milo **2** prazna in stikalo za VKLOP / IZKLOP **5** v položaju »**0**« (OFF).
- Obrnite izdelek in ga odložite na mehko podlago, da preprečite praske na površini.
- Odprite predalček za baterije **6** (glejte sliko B).
- Vstavite štiri 1,5 V --- (enosmerni tok) baterije (AAA/LR03) (priložene obsegu dobave) v predalček za baterije **6** (glejte sl. C).

Napotek: Pazite na pravilno polarnost. Ta je prikazana v predalčku za baterije [6].

- Znova zaprite predalček za baterije [6].

● Dolijte milo

- Prepričajte se, ali je posoda za milo [2] prazna in stikalo za VKLOP/IZKLOP [5] v položaju »●« (OFF).
- Odstranite pokrov [1].
- Posodo za milo [2] napolnite z milom do oznake Max.
- Poskrbite, da milo ne bo prišlo v notranjost predalčka za baterije [6] ali v notranjost izdelka. To bi izdelek lahko poškodovalo.
- Znova namestite pokrov [1] in ga trdno pritrdite.

● Uporaba izdelka

- Vključite izdelek, tako da premaknete stikalo za VKLOP/IZKLOP [5] v položaj »I« (ON).
- Izdelek postavite na trdno, ravno in nedrsečo podlago.
- Roko imejte med obema tipaloma [3] in odprtino za milo [4] ter z roko prestrezite milo.

Med podajanjem mila sveti v posodi za milo [2] beli prikaz stanja. Ko odmaknete roko, se prikaz stanja samodejno izklopi. Ko izdelek znova napolnite, ponavljajte postopek tako pogosto, da milo izstopi iz odprtine za milo [4].

Napotek: Preprečite zasušitev mila na izpustu za milo. Redno morate čistiti izpust za milo.

Izklopite izdelek, tako da premaknete VKLOPNO-IZKLOPNO STIKALO [5] v položaj »O« (OFF) in očistite izpust za milo s suho krpo, ki ne pušča vlaken. Nato znova vklopite izdelek, tako da premaknete VKLOPNO-IZKLOPNO STIKALO [5] v položaj »I« (ON).

● Čiščenje in nega

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST EKSPLOZIJE! Izdelka ne potaplajte v vodo.

- **Napotek:** V primeru neuporabe očistite prazno posodo za milo [2], tako da jo splaknete s čisto vodo. Za to večkrat napolnite posodo za milo [2] s čisto vodo, da povsem odstranite ostanke mila. Če iz izdelka ne odstranite vseh ostankov mila, se lahko poškoduje.
- Za čiščenje in nego zunanosti uporabljajte suho krpo, ki ne pušča vlaken.
- V primeru hude umazanije uporabljajte rahlo navlaženo krpo, ki ne pušča vlaken, in blago sredstvo za pomivanje posode.
- Nikoli ne uporabljajte jedkih čistilnih sredstev. V nasprotnem primeru se material izdelka lahko poškoduje.

● Odpravljanje težav

● = Težava

⊙ = Vzrok

○ = Odprava

- **Milo počasneje izstopa iz odprtine za milo [4] kot običajno ali izdelek ne deluje.**

- Baterije so skoraj izpraznjene.
- Zamenjajte baterije (glejte »Vstavljanje/zamenjava baterij«).
- V predalček za baterije 6 je prišla voda.
- Predalček za baterije 6 naj se povsem posuši. Nato vstavite nove baterije (glejte »Vstavljanje/zamenjava baterij«).

● Odstranjevanje

Emblaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in števkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mase / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.



Izdelek in materiale embalaže je mogoče reciklirati; za lažjo obdelavo odpadkov jih odstranite ločeno. Logotip Triman velja samo za Francijo.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjne odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije / akumulatorje je treba reciklirati v skladu z Direktivo 2006/66/ES in njenimi spremembami. Baterije / akumulatorje in / ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij / akumulatorjev!

Baterij / akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije / akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.





Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
DE-74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 28 60

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, DE-74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrдіilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.



7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Úvod	Strana 46
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana 46
Popis dílů	Strana 46
Technické údaje	Strana 46
Obsah dodávky	Strana 47
Bezpečnost	Strana 47
Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory	Strana 49
Uvedení do provozu	Strana 52
Odstranění izolačního proužku.....	Strana 52
Obsluha	Strana 52
Vložení a výměna baterií.....	Strana 52
Plnění mýdla	Strana 53
Obsluha výrobku.....	Strana 53
Čistění a ošetřování	Strana 54
Řešení problémů	Strana 54
Zlikvidování	Strana 55
Záruka	Strana 56

Automatický dávkovač mýdla

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Použijte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je vhodný jako dávkovač tekutého mýdla v oblasti mytí rukou. Výrobek není určen ke komerčnímu využívání.

● Popis dílů

 1 Víko	 4 Otvor pro mýdlo
 2 Nádobka na mýdlo	 5 Vypínač
 3 Senzor	 6 Přihrádka na baterie

● Technické údaje

Baterie: 4 x 1,5V --- (stejnoseměrný proud) AAA/LR03 (v obsahu dodávky)

Maximální objem k naplnění: cca 330 ml

● **Obsah dodávky**


1 senzorový dávkovač mýdla
4 baterie

1 návod k obsluze



Bezpečnost

USCHOVEJTE SI VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A POKYNY PRO BUDOUCNOST!


-  **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A ZRANĚNÍ MALÝCH A VELKÝCH DĚTÍ!** Nenechávejte děti nikdy samotné s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti nebezpečí často podceňují. Chraňte neustále obalový materiál před dětmi. Tento výrobek není hračka.
- Nevystavujte výrobek
 - extrémním teplotám,
 - silnému mechanickému zatížení.


V opačném případě hrozí nebezpečí poškození výrobku.

- Výrobek nikdy neotevírejte! Opravy nechávejte provádět výhradně odborníky. V opačném případě hrozí nebezpečí poškození výrobku.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu.
- Vadný výrobek neuvádějte do provozu. Pravidelně kontrolujte těleso a přihrádku baterií, jestli nejsou poškozené. Vezměte na vědomí, že škody způsobené neodborným zacházením, nerespektováním pokynů v návodu k

obsluze nebo zásahem neautorizované osoby jsou vyloučeny ze záruky.

- Udržujte výrobek v čistotě.
- Výrobek plňte pouze tekutým mýdlem.

 **VÝSTRAHA!** Neponořujte výrobek do vody. V opačném případě hrozí poškození výrobku.

-  Vhodné jen pro místnosti.



Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!



■ **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nenabíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte.

Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.

- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

Nebezpečí vytečení baterií / akumulátorů

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.
- V případě vytečení baterií / akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!

-  **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!**
Vyteklé i poškozené baterie nebo

akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné rukavice.

- V případě vytečení ihned odstraňte baterie nebo akumulátory z výrobku, abyste zabránili jeho poškození!
- Používejte jen baterie nebo akumulátory stejného typu. Nekombinujte staré baterie nebo akumulátory s novými!
- Odstraňte baterie nebo akumulátory při delším nepoužívání z výrobku.

Nebezpečí poškození výrobku

- Používejte jen udaný typ baterie nebo akumulátoru!
- Nasazujte baterie nebo akumulátory podle označení polarit (+) a (-) na bateriích nebo akumulátorech a na výrobku.
- Vyčistěte před vložením kontakty baterie nebo akumulátoru a kontakty v přihrádce na baterie!

- Vybité baterie nebo akumulátory ihned vyjměte z výrobku.

● Uvedení do provozu

Upozornění: Odstraňte úplně obalový materiál z výrobku.

● Odstranění izolačního proužku

Upozornění: Výrobek je dodaný již s bateriemi.

- Před uvedením do provozu vytáhněte izolační proužek z přihrádky na baterie **6**.

● Obsluha

● Vložení a výměna baterií

- Přesvědčte se že je nádobka na mýdlo **2** prázdná a vypínač **5** v poloze "●" (OFF).
- Obráťte výrobek a položte ho na měkký podklad, aby se jeho povrch nepoškrábal.
- Otevřte přihrádku na baterie **6** (viz obr. B).
- Vložte do přihrádky **6** čtyři baterie 1,5 V \equiv (stejnoseměrný proud) (AAA/LR03) (v obsahu dodávky) (viz obr. C).

Upozornění: Dbejte na správnou polaritu. Polarita je zobrazena v přihrádce na baterie [6].

- Přihrádku na baterie [6] zase uzavřete.

● Plnění mýdla

- Přesvědčte se že je nádobka na mýdlo [2] prázdná a vypínač [5] v poloze "O" (OFF).
- Odstraňte kryt [1].
- Naplňte dávkovač mýdla [2] mýdlem na vyznačené maximum.
- Dávejte pozor, aby se mýdlo nedostalo do přihrádky na baterie [6] nebo dovnitř výrobku. Může dojít k poškození výrobku.
- Kryt [1] opět zavřete a jemně ho přitlačte.

● Obsluha výrobku

- Zapněte výrobek nastavením vypínače [5] do polohy "I" (ON).
- Stavte výrobek na pevný, rovný a neklouzavý podklad.
- Nastavte ruku mezi senzory [3] a otvor pro mýdlo [4], zachyťte mýdlo do ruky.

Během výdeje mýdla svítí v dávkovači mýdla [2] bílá kontrolka. Jakmile Vaši ruku odtáhnete kontrolka zhasne. Po novém naplnění opakujte postup dávkování tak dlouho až vyjde mýdlo z otvoru [4].

Upozornění: Zabraňte zaschnutí mýdla na otvoru k dávkování mýdla. Proto otvor k dávkování mýdla pravidelně čistěte.

Výrobek vypněte přepnutím vypínače zap/vyp [5] do polohy "O" (OFF - vypnuto) a vyčistěte otvor k dávkování mýdla suchou

utěrkou, která nepouští vlákna. Následně výrobek opět zapněte přenutím vypínače zap/vyp [5] do polohy "I" (ON - zapnuto).

● Čištění a ošetřování

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Neponořujte výrobek do vody.

- ❑ **Upozornění:** Při nepoužívání vymyjte prázdnou nádobku na mýdlo [2] čistou vodou. K tomu naplňte nádobku na mýdlo [2] vícekrát čistou vodou, abyste odstranili úplně zbytky mýdla. Nevycháštěný výrobek se může poškodit.
- ❑ Na čištění a ošetřování povrchu výrobku používejte suchý hadr, který nepouští vlákna.
- ❑ Na silná znečištění použijte mírně navlhčený hadr a případně slabý mycí prostředek.
- ❑ V žádném případě nepoužívejte žíravé čisticí prostředky. V opačném případě může dojít k poškození materiálu výrobku.

● Řešení problémů

● = Problém

● = Příčina

○ = Odstranění

● **Mýdlo vystupuje z otvoru [4] pomaleji než obvykle nebo výrobek nefunguje.**

● Baterie jsou slabé.

○ Baterie vyměňte (viz „Vložení a výměna baterií“).

- Do přihrádky na baterie **6** se dostala voda.
- Nechte přihrádku na baterie **6** úplně vyschnout. Potom vložte dovnitř nové baterie (viz „Vložení a výměna baterií“).

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběrně.

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.



Úvod	Strana 58
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 58
Popis častí	Strana 58
Technické údaje	Strana 59
Obsah dodávky	Strana 59
Bezpečnosť	Strana 59
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií / akumulátorových batérií	Strana 61
Uvedenie do prevádzky	Strana 64
Odstránenie izolačných pásikov	Strana 64
Obsluha	Strana 65
Vloženie / výmena batérií	Strana 65
Naplnenie mydla	Strana 65
Ovládanie výrobku	Strana 66
Čistenie a údržba	Strana 66
Odstránenie problémov	Strana 67
Likvidácia	Strana 67
Záruka	Strana 69

Elektrický dávkovač mydla

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určeným účelom


Produkt je vhodný na dávkovanie tekutého mydla v umývacích priestoroch. Produkt nie je určený na podnikateľské účely.

● Popis častí

- 1 Kryt
- 2 Nádoba na mydlo
- 3 Senzor

- 4 Otvor pre mydlo
- 5 ZA-/VYPÍNAČ
- 6 Priečnik pre batérie

● Technické údaje

Batérie:	4 x 1,5 V  (jednosmerný prúd) AAA/LR03 (sú súčasťou dodávky)
Max. plniace množstvo:	cca. 330 ml


● Obsah dodávky

1 dávkovač mydla so senzorom 1 návod na používanie
4 batérie



Bezpečnosť

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A NÁVOD NA OBSLUHU SI PROSÍM STAROSTLIVO USCHOVAJTE PRE BUDÚCNOSŤ!

-  **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU PRE MALÉ I STARŠIE DETI!** Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenia obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá.

Obalový materiál držte vždy mimo dosahu detí. Tento výrobok nie je určený na hranie.



■ Produkt

- nevystavujte extrémnym teplotám,
- silnej mechanickej záťaži.

V opačnom prípade hrozí poškodenie produktu.

■ Nikdy neotvárajte produkt! Opravami poverte výhradne odborníkov. V opačnom prípade hrozí poškodenie produktu.

■ Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, sensorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.


- Výrobok neuvádzajte do prevádzky, ak je poškodený. Pravidelne kontrolujte produkt ohľadom poškodení na schránke a priečinku pre batérie. Nezabúdajte, že poškodenia v dôsledku neodbornej manipulácie, nerešpektovania návodu na obsluhu alebo zásahu zo strany neautorizovanej osoby sú zo záruky vylúčené.
- Udržiavajte výrobok čistý.
- Výrobok naplňajte iba tekutým mydlom.
-  **VAROVANIE!** Neponárajte výrobok do vody. Inak hrozí poškodenie výrobku.
-  Určené výhradne pre oblasť interiéru.



**Bezpečnostné upozornenia
týkajúce sa batérii / akumu-
látarových batérií**

- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Batérie / akumulátorové batérie držte

mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!

-  **NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!**
Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie / akumulátorové batérie neskratujte a / alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.
- Batérie / akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie / akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

Riziko vytečenia batérií / akumulátorových batérií

- Batérie / akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách / priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie / akumulátorové batérie vytekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté

miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

- Vytečené alebo poškodené batérie / akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.
- V prípade vytečenia batérií / akumulátorových batérií ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.
- Používajte iba batérie / akumulátorové batérie rovnakého typu. Nekombinujte staré batérie / akumulátorové batérie s novými!
- Ak produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie / akumulátorové batérie.

Riziko poškodenia produktu

- Používajte výhradne uvedený typ batérií / akumulátorových batérií!

- Vložte batérie / akumulátorové batérie podľa označenia polarita (+) a (-) na batérii / akumulátorovej batérii a výrobku.
- Pred vloženíím vyčistite kontakty na batérii / akumulátorovej batérii a v priečinku pre batérie!
- Vybité batérie / akumulátorové batérie ihneď vyberte z produktu.

● Uvedenie do prevádzky

Poznámka: Odstráňte celý obalový materiál z výrobku.

● Odstránenie izolačných pásov

Poznámka: V produkte sú už pri dodaní vložené batérie.

- Pred uvedením do prevádzky odstráňte izolačný pásik z priečinka pre batérie 6.

● Obsluha

● Vloženie / výmena batérií

- Uistite sa, že je nádoba na mydlo [2] prázdna a ZA-/VYPÍNAČ [5] stojí na „●“ (OFF).
- Otočte výrobok a položte ho na mäkkú podložku, aby nedošlo k poškrabaniu povrchu.
- Otvorte priečinok pre batériu [6] (pozri obr. B).
- Vložte štyri batérie 1,5V= \equiv (jednosmerný prúd) (AAA/LR03) (sú súčasťou dodávky) do priečinka pre batérie [6] (pozri obr. C).
Upozornenie: Dodržte správnu polaritu. Tá je znázornená v priečinku pre batérie [6].
- Opäť zatvorte priečinok pre batérie [6].

● Naplnenie mydla

- Uistite sa, že je nádoba na mydlo [2] prázdna a ZA-/VYPÍNAČ [5] stojí na „●“ (OFF).
- Odstráňte kryt [1].
- Naplňte nádrž na mydlo [2] mydlom po značku Max.
- Dbajte na to, aby sa mydlo nedostalo do priečinka pre batérie [6] alebo do vnútra výrobku. Mohlo by to poškodiť produkt.
- Opäť nasadte kryt [1] a pevne ho zatlačte.

● Ovládanie výrobku

- Zapnite výrobok tak, že posuniete ZA-/VYPÍNAČ [5] do polohy „I“ (ON).
- Postavte výrobok na pevný, rovný a nekĺzavý podklad.
- Držte Vašu ruku medzi dvoma senzormi [3] a otvorom pre mydlo [4] a rukou zachyťte mydlo.

Počas výdaja mydla sa rozsvieti v nádobe na mydlo [2] biely indikátor stavu. Akonáhle Vašu ruku odťahnete, indikátor stavu sa automaticky znova vypne. Ak je produkt novo naplnený, opakujte tento postup tak dlho, kým z otvoru pre mydlo [4] nevyteká mydlo.

Poznámka: Zabráňte zaschnutiu mydla na výpuste mydla. Pravidelne preto čistite výpusť mydla.

Vypnite výrobok tak, že posuniete ZA-/VYPÍNAČ [5] na „O“ (OFF) a vyčistite výpusť mydla suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna. Následne výrobok znova zapnite tak, že ZA-/VYPÍNAČ [5] posuniete do pozície „I“ (ON).

● Čistenie a údržba

⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE! Výrobok neponárajte do vody.

- **Poznámka:** V prípade nepoužívania vyčistite prázdnu nádobu na mydlo [2] tak, že ju prepláchnete čistou vodou. Viackrát naplňte nádobu na mydlo [2] čistou vodou, aby ste úplne odstránili zvyšky mydla. Ak z výrobku nebudú úplne odstránené všetky zvyšky mydla, môže dôjsť k jeho poškodeniu.
- Na vonkajšie čistenie a údržbu používajte suchú handričku, ktorá nepúšťa vlákna.

- Pri hrubších nečistotách použite jemne navlhčenú handričku, ktorá nepúšťa vlákna, a jemný prostriedok na umývanie.
- V žiadnom prípade nepoužívajte žieravé čistiace prostriedky. Materiál produktu sa môže v opačnom prípade poškodiť.

● Odstránenie problémov

● = Problém

● = Príčina

○ = Odstránenie

● **Mydlo vychádza z otvoru pre mydlo [4] pomalšie ako zvyčajne alebo výrobok nefunguje.**

- Batérie sú príliš slabé.
- Vymeňte batérie (pozri „Vloženie/výmena batérií“).
- Do priečinku pre batérie [6] vnikla voda.
- Priečinko pre batérie [6] nechajte úplne vyschnúť. Potom vložte nové batérie (pozri „Vloženie/výmena batérií“).

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.



Einleitung	Seite 71
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite 71
Teilebeschreibung.....	Seite 71
Technische Daten.....	Seite 72
Lieferumfang.....	Seite 72
Sicherheit	Seite 72
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus.....	Seite 75
Inbetriebnahme	Seite 78
Isolierstreifen entfernen.....	Seite 78
Bedienung	Seite 78
Batterien einsetzen / austauschen.....	Seite 78
Seife einfüllen.....	Seite 79
Produkt bedienen.....	Seite 79
Reinigung und Pflege	Seite 80
Problembehebung	Seite 80
Entsorgung	Seite 81
Garantie	Seite 82

Elektrischer Seifenspender

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist zum Spenden von flüssiger Seife in Waschräumen geeignet. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Teilebeschreibung

1 Deckel

2 Seifenbehälter


3 Sensor

4 Seifen-Öffnung

5 EIN / AUS-Schalter

6 Batteriefach

● Technische Daten

Batterien: 4 x 1,5V  (Gleichstrom) AAA/LR03
(im Lieferumfang enthalten)

Max. Füllmenge: ca. 330 ml

● Lieferumfang

1 Sensor-Seifenspender
4 Batterien

1 Bedienungsanleitung



Sicherheit

**BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE
UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT
AUF!**



WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKIN-

DER UND KINDER! Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets

vom Verpackungsmaterial fern. Dieses Produkt ist kein Spielzeug.

■ Setzen Sie das Produkt

- keinen extremen Temperaturen,
- keinen starken mechanischen Beanspruchungen aus.


Andernfalls droht Beschädigung des Produktes.

■ Öffnen Sie niemals das Produkt! Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von Fachkräften durchführen. Andernfalls droht Beschädigung des Produktes.

■ Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung

und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.


- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist. Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Beschädigungen an Gehäuse und Batteriefach. Beachten Sie, dass Beschädigungen durch unsachgemäße Handhabung, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung oder Eingriff durch nicht autorisierte Personen von der Garantie ausgeschlossen sind.
- Halten Sie das Produkt sauber.
- Befüllen Sie das Produkt nur mit flüssiger Seife.

 **WARNUNG!** Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser ein. Andernfalls droht Beschädigung des Produkts.

-  Ausschließlich für den Innenbereich geeignet.



Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien / Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien / Akkus nicht kurz und / oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien / Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien / Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien / Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien / Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien / Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.

- Verwenden Sie nur Batterien / Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien / Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien / Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp / Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien / Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie / Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie / Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien / Akkus umgehend aus dem Produkt.

● Inbetriebnahme

Hinweis: Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt.

● Isolierstreifen entfernen

Hinweis: Das Produkt ist bei Lieferung bereits mit Batterien bestückt.

- Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme den Isolierstreifen aus dem Batteriefach **6**.

● Bedienung

● Batterien einsetzen/auswechseln

- Vergewissern Sie sich, daß der Seifenbehälter **2** leer ist und der EIN/AUS-Schalter **5** auf „●“ (OFF) steht.
- Drehen Sie das Produkt um und legen Sie es auf eine weiche Unterlage, um ein Verkratzen der Oberfläche zu vermeiden.
- Öffnen Sie das Batteriefach **6** (siehe Abb. B).
- Setzen Sie vier 1,5 V $\text{V}=\equiv$ (Gleichstrom) Batterien (AAA/LR03) (im Lieferumfang enthalten) in das Batteriefach **6** ein (siehe Abb. C).
Hinweis: Achten Sie auf die korrekte Polarität. Diese wird im Batteriefach **6** angezeigt.
- Schließen Sie das Batteriefach **6** wieder.

● Seife einfüllen

- Vergewissern Sie sich, daß der Seifenbehälter **2** leer ist und der EIN/AUS-Schalter **5** auf „●“ (OFF) steht.
- Entfernen Sie den Deckel **1**.
- Befüllen Sie den Seifenbehälter **2** mit Seife bis zur Max.-Markierung.
- Achten Sie darauf, dass keine Seife in das Batteriefach **6** oder das Innere des Produkts gelangt. Dies könnte das Produkt beschädigen.
- Setzen Sie den Deckel **1** wieder auf und drücken Sie ihn fest.

● Produkt bedienen

- Schalten Sie das Produkt ein indem Sie den EIN/AUS-Schalter **5** in Position „I“ (ON) bringen.
- Stellen Sie das Produkt auf einen festen, ebenen und rutschfesten Untergrund.
- Halten Sie Ihre Hand zwischen die zwei Sensoren **3** und die Seifen-Öffnung **4** und fangen Sie die Seife mit der Hand auf. Während der Seifenausgabe leuchtet im Seifenbehälter **2** eine weiße Statusanzeige auf. Sobald Sie Ihre Hand weg bewegen, schaltet sich die Statusanzeige automatisch wieder aus. Ist das Produkt neu befüllt, wiederholen Sie den Vorgang so oft, bis Seife aus der Seifen-Öffnung **4** tritt.

Hinweis: Vermeiden Sie ausgetrocknete Seife am Seifenauslass. Reinigen Sie dazu regelmäßig den Seifenauslass.

Schalten Sie das Produkt aus, indem Sie den EIN/AUS-Schalter **5** auf „●“ (OFF) schieben und reinigen Sie den Seifenauslass mit einem trockenen, fusselfreien Tuch. Schalten Sie das Produkt

anschließend wieder ein, indem Sie den EIN / AUS-Schalter **5** in die Position „I“ (ON) schieben.

● Reinigung und Pflege

⚠ WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR! Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser ein.

- **Hinweis:** Reinigen Sie den leeren Seifenbehälter **2** bei Nichtgebrauch, indem Sie diesen mit klarem Wasser ausspülen. Füllen Sie hierzu den Seifenbehälter **2** mehrfach mit klarem Wasser, um alle Seifenrückstände vollständig zu entfernen. Wird das Produkt nicht vollständig von allen Seifenrückständen befreit, könnte es beschädigt werden.
- Verwenden Sie zur äußerlichen Reinigung und Pflege ein trockenes, fusselfreies Tuch.
- Verwenden Sie bei stärkeren Verschmutzungen ein leicht angefeuchtetes, fusselfreies Tuch und ein mildes Spülmittel.
- Verwenden Sie keinesfalls ätzende Reinigungsmittel. Andernfalls kann das Material des Produktes beschädigt werden.

● Problembehebung

● = Problem

⊙ = Ursache

○ = Behebung

- **Die Seife tritt langsamer aus der Seifen-Öffnung **4** als üblich oder das Produkt funktioniert nicht.**

- Die Batterien sind zu schwach.
- Wechseln Sie die Batterien aus (siehe „Batterien einsetzen/auswechseln“)
- Es ist Wasser ins Batteriefach eingetreten.
- Lassen Sie das Batteriefach vollständig trocknen. Setzen Sie dann neue Batterien ein (siehe „Batterien einsetzen/auswechseln“).

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen

und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
DE-74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG04103
Version: 07/2018

Last Information Update · Információk állása
Stanje informacij · Stav informací · Stav
informácií · Stand der Informationen: 04/2018
Ident.-No.: HG04103042018-4

IAN 304340